

Alternative Ashamnu: Ahavnu/ We Have Loved

We have loved,	<i>ahavnu</i>	אָהַבְנוּ
We have blessed,	<i>beirakhnu</i>	בֵּרַכְנוּ
We have grown,	<i>gadalnu</i>	גָּדַלְנוּ
We have spoken positively.	<i>debarnu yofi</i>	יְפִי דְבַרְנוּ
We have raised up,	<i>heh'eh'linu</i>	הֶעֱלִינוּ
We have shown compassion,	<i>v'khasnu</i>	וְחָסְנוּ
We have acted enthusiastically,	<i>zeiraznu</i>	זָרְזָנוּ
We have been empathetic,	<i>khamalnu</i>	חָמַלְנוּ
We have cultivated truth.	<i>tipakhnu emet</i>	אָמַת טִפַּחְנוּ
We have given good advice,	<i>ya'atznu tov</i>	טוֹב יַעֲצָנוּ
We have respected,	<i>kibadnu</i>	כִּבְדָנוּ
We have learned,	<i>lamadnu</i>	לָמַדְנוּ
We have forgiven,	<i>makhalnu</i>	מָחַלְנוּ
We have comforted,	<i>nikhamnu</i>	נִחַמְנוּ
We have been creative,	<i>salalnu</i>	סָלַלְנוּ
We have stirred,	<i>o'rarnu</i>	עוֹרָרְנוּ
We have been spiritual activists,	<i>pa'alnu</i>	פָּעַלְנוּ
We have been just,	<i>tzadaknu</i>	צָדַקְנוּ
We have longed for Israel.	<i>kivinu la'aretz</i>	לְאָרֶץ קוִיִּנוּ
We have been merciful,	<i>rikhamnu</i>	רַחַמְנוּ
We have given full effort,	<i>shakadnu</i>	שָׁקַדְנוּ
We have supported,	<i>tamakhnu</i>	תָּמַכְנוּ
We have contributed,	<i>taramnu</i>	תָּרַמְנוּ
We have repaired.	<i>tikanu</i>	תִּקְנָנוּ

This version of Avinu Malkenu is based on a Yemenite piyut and adjusted to expand the gender-metaphor for God while also eliminating the most un-Reconstructionist parts of the original. Developed by Rabbi Jeremy Schwartz

Our Father, our Mother, you care for us.
Our Queen, our King, we have no one but You.
Avinu / Imenu, be merciful to us.

If our good deeds have soared, You care for us.
And if we've taken what's Yours, we have no one but You.
Malkatenu / Malkenu, be merciful to us

If we're full of transgression, You care for us.
And You are the rock of our salvation; we have no one but You.
Avinu / Imenu, be merciful to us.

If you've endured all our chatter, You care for us.
And remember that we are mere matter; we have no one but You.
Malkatenu / Malkenu, be merciful to us.

If we've been contemptuous, You care for us.
And please pardon us. We have no one but You.
Avinu / Imenu, be merciful to us.

We've placed our hope in You; You care for us.
For the One who cares for us is You; we have no one but You.
Malkatenu / Malkenu, be merciful to us

אָבִינוּ אִמֵּנוּ מַלְכֵתְנוּ מַלְכֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַנּוּנוּ וְעֲנּוּנוּ
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים
עָשָׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד
עָשָׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהַשְׁוִיעֵנוּ

Avinu, Imenu, Malkatenu, Malkenu/Avinu Malkenu honenu va'anenu ki en banu ma'asim.
Aseh imanu ts'dakah va'hessed, aseh imanu ts'dakah va'hessed v'hoshi'enu.

Our Father, our Mother, Our Queen, our King, Our Creator, our Sovereign,
be gracious and answer us for we cannot plead based on our deeds.
Be generous and loving toward us, and save us.